



**DET NORSKE INSTITUTT I ATHEN ΝΟΡΒΗΓΙΚΟ ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟ ΑΘΗΝΩΝ**  
**NORWEGIAN INSTITUTE AT ATHENS TSAMI KARATASOU 5, GR-117 42, ATHENS, GREECE**  
TEL: (210) 92 31 351, 92 41 420. FAX: (210) 92 15 993, **E-MAIL: [contact@norwinst.gr](mailto:contact@norwinst.gr)**

## **ÅRSRAPPORT 2014**

### **1. SITUASJONSBESKRIVELSE**

### **2. DRIFT**

#### 2.1 Personale

#### 2.2 Bygning og drift

##### 2.2.1 Tsami Karatasou

##### 2.2.2 Kavalotti 5

##### 2.2.3 Erechteiou 30

##### 2.2.4 Kallisperi

##### 2.2.5 Instituttbil

##### 2.2.6 Bibliotek

##### 2.2.6.1 NIA-biblioteket

##### 2.2.6.2 Det nordiske biblioteket

### **3. FAGLIG AKTIVITET**

#### 3.1 Undervisning

##### 3.1.1 BA-kurset «Den klassiske kulturen»

##### 3.1.2. Nygresk språk og kultur

##### 3.1.3 Norsk for internasjonale studenter

##### 3.1.4 Etterutdanningskurs for lærere (EKL)

##### 3.1.5. Greek Studies on Site

- 3.2 Styrers faglige aktivitet
  - 3.2.1 Styrers undervisning
  - 3.2.2 Forelesninger, konferanser, seminarer
  - 3.2.3 Publikasjoner
  
- 3.3 Forelesninger, seminarer, konferanser, reisestipender
  - 3.3.1 Forelesninger
  - 3.3.2 Konferanser og seminarer
  - 3.3.3 Reisestipender
  
- 3.4 Arkeologisk aktivitet
  - 3.4.1 De gresk-norske utgravningene i Tegea
  - 3.4.2 The Norwegian Arcadia Survey Part II
  - 3.4.3 Naxos-prosjektet
  - 3.4.4 Norwegian Archaeological Survey in the Karystia (NASK)

#### **4. PUBLISERING**

- 4.1 Tegea
- 4.2 Global and Local. Perspectives on mobility in the Eastern Mediterranean
- 4.3 To atomo
- 4.4 An Island Between Two Worlds
- 4.5 Paradeigmata: Studies in Honor of Øivind Andersen
- 4.6 Rhizomata

#### **5. FORMIDLING**

- 5.1 Tilreisende grupper
- 5.2 Kultursatsing
- 5.3 Nettformidling
- 5.4 Årsmøte

**Vedlegg 1: Seminarer, konferanser og besøk ved og/eller støttet av NIA i 2014**

**Vedlegg 2: Kultursatsing**

## **1. SITUASJONSBESKRIVELSE**

2014 har vært preget av stor aktivitet, og særlig forskningsaktiviteten har vært i fokus.

Det har også vært avholdt noen kurs. Andre kurs er imidlertid blitt avlyst, blant annet på grunn av ressursallokering. Opptaket av studenter ved NTNU ble omorganisert i 2014, og kurset i nygresk ble derfor ikke utlyst. Dette var meget uheldig fordi flere hadde tatt kontakt og var interessert i å melde seg på. Den kontinuiteten vi ønsket å etablere, ble dermed brutt. Vi er spent på hva dette vil innebære for kursets fremtid.

Generelt har vi registrert en del problemer knyttet til studieordningene i Norge som gjør det vanskelig for studenter som har tatt kurs ved Det norske institutt i Athen, å få uttelling i form av studiepoeng. Strukturelle og økonomiske hindringer gjør det derfor til en utfordring å lage studietilbud ved utenlandsinstituttene.

Det har ikke foregått arkeologisk feltarbeid i Tegea eller andre steder i Arkadia i 2014. Den tredje feltsesongen på Naxos og i Karystos ble gjennomført. Dessuten ble nytt feltarbeid på øya Irakleia påbegynt i slutten av september. Dette er et samarbeid mellom Det norske institutt i Athen og Eforatet for paleoantropologi og huleforskning i det sørlige Hellas.

På kulturfronten har instituttet fortsatt samarbeidet med Den norske ambassaden i Athen.

Styrer har vært aktiv på en rekke internasjonale konferanser.

## **2. DRIFT**

### **2.1 Personale**

Instituttstyrer Panos Dimas 100 % stilling

Konsulent Audny Hegstad Diamantis 50 % stilling, studiepermisjon fra 1. september 2013

Konsulent Zarko Tankosic 80 % stilling

Konsulent Delia Tzortzaki 80 % stilling

Husøkonom Eleni Ksefteri 80 % stilling

Rengjøringsassistent Ioanna Triandou (styrerbolig, i hovedsak lønnet av styrer)

Myrsini Spegi var engasjert på vegne av det 11. forhistoriske og klassiske eforatet i forbindelse med feltarbeidet på Karystos

### **2.2 Bygning og drift**

#### **2.2.1 Tsami Karatasou**

Noen mindre innkjøp.

#### **2.2.2 Kavalotti 5**

Det har ikke vært noen store arbeider i Kavalloti. Inntekten fra gjestehuset var mindre på grunn av færre registrerte studenter på BA-kurset.

#### **2.2.3 Erechtheiou 30**

Ingen reparasjoner eller innkjøp.

## **2.2.4 Kallisperi**

Ingen reparasjoner eller innkjøp

## **2.2.5 Instituttbil**

Instituttbilen har trengt noen reparasjoner. I tillegg til vanlig service (utskifting av olje, girolje og bremsevæske) ble det ene forhjulet og bremseklossene skiftet før feltsesongen i høst. Bilen trenger ytterligere reparasjoner, blant annet på sidedør og sidespeil, men beholdes enn så lenge.

Instituttets nye bil (Nissan Qashqai+2 iCd) er fullt funksjonell.

## **2.2.6 Bibliotek**

### **2.2.6.1 NIA-biblioteket**

I 2014 har det ikke vært praktikanter fra Høgskolen i Oslo og Akershus ved instituttbiblioteket. Vi hadde en praktikant, Joanna Zalewska, fra Universitetet i Warszawa gjennom Erasmus-programmet.

### **2.2.6.2 Det nordiske biblioteket**

NIA har opprettholdt støtten til biblioteksamlingen gjennom abonnement på flere publikasjoner samt innkjøp av nye verker til bibliotekets filosofiske og arkeologiske samling. Bibliotekar Evi Charitoudi ved Det nordiske biblioteket har hatt en gjennomgang av boksamlingen og kassert det som ikke lenger kan brukes og bestilt nytt der det var nødvendig. Nye bokhyller er blitt innkjøpt for å utnytte plassen bedre.

## **3. FAGLIG AKTIVITET**

### **3.1 Undervisning**

**3.1.1 BA-kurset «Den klassiske kulturen»** ble avholdt fra 13. januar til 28. februar 2014 i samarbeid med Universitetet i Oslo. Totalt var det 11 søkere til kurset, men bare 6 studenter deltok, sannsynligvis grunnet fjerning av arkeologi fra Athens del av kurset. Panos Dimas og Eirik Welo underviste. Samarbeidet med Institutt for filosofi, idé- og kunsthistorie og klassiske språk (IFIKK) fungerer, men kan bli bedre.

### **3.1.2 Nygresk språk og kultur**

Kursene GRE1101, GRE1201 og KLAS2001 ble ikke annonsert sommeren 2014 grunnet omorganisering av studentopptaket ved NTNU.

### **3.1.3 Norsk for internasjonale studenter**

Eksamen i norsk for internasjonale studenter, trinn 1, 2 og 3, ble arrangert i vårsemesteret, og 41 personer tok eksamen. Samme eksamen planlegges i høstsemesteret. I 2014 vil det da være avlagt eksamener tilsvarende 3400 studiepoeng. Eksamen i norsk for internasjonale studenter organiseres i et samarbeid mellom NIA og Institutt for lingvistiske og nordiske studier (ILN) ved Universitetet i Oslo.

### **3.1.4 Etterutdanningskurs for lærere (EKL)**

EKL ble avlyst høsten 2014 av hensyn til ressursprioritering.

### 3.1.5 Greek Studies On Site

*Greek studies on site* har i samarbeid med instituttet arrangert et sommerkurs av 2 ukers varighet om antikk gresk litteratur og kultur i Athen. Georgia Sermamoglou-Soulmaid er sammen med styrer Panos Dimas faglig ansvarlig for kurset. Kurset hadde 11 deltakere fra flere land. Fire av deltakerne fikk godkjent kurset som studiepoenggivende, og én deltaker (fra Uppsala universitet) fikk kurset godkjent som del av sin obligatoriske ph.d.-utdannelse. NIA kontaktet tidlig i 2014 flere institutter ved Universitetet i Bergen med forespørsel om å påta seg ansvar for emnet slik at det kunne annonseres som studiepoenggivende. Dette lyktes ikke, men NIA vil ta ny kontakt med UiB. Kurset plasserer NIA internasjonalt på kartet.

## 3.2 Styrers faglige aktivitet

### 3.2.1 Styrers undervisning

Styrer underviste i filosofidelen av BA-kurset ”Den klassiske kulturen”

### 3.2.2 Forelesninger, konferanser, seminarer

- 09.-12.01. Seminar om Platons *Republikken*
- 28.02.-01.03. Forelesning ved Ave Maria University, Florida, USA
- 10.04.-12.04. Årsmøte for European Society for Ancient Philosophy
- 06.-07.05. Filosofisk seminar i Patras
- 19.-22.06. Pelion reading group
- 20.-25.07. Princeton philosophy seminar
- 26.07.-02.08. Symposium Aristotelicum
- 17.-19.10. Filosofisk seminar på Egina

### 3.2.3 Publikasjoner

- "Knowing and Wanting in the Hippias Major", *Philosophical Inquiry*, pp. 105-116, Athens 2014
- "Our Death", *Rhizomata*, pp. 52-79, Athens 2014.
- "Wanting to do what is just in the Gorgias" og
- "Epikurus on Pleasure, Desire and Friendship". Begge artiklene kommer i et bokverk som heter "Happiness in Antiquity" og utgis av Oxford University Press

## 3.3 Forelesninger, seminarer, konferanser, reisestipender

### 3.3.1 Forelesninger

Som i tidligere år har mottakere av reisestipendet holdt forelesninger ved Det norske institutt i Athen. Instituttet har også arbeidet for å arrangere forelesninger som er uavhengige av tildelt reisestøtte. Da instituttet i 2014 feiret sitt 25-årsjubileum, markerte vi denne anledningen ved å organisere flere forelesninger med fremstående kjente og etablerte forskere i tillegg til reisestipendforelesningene.

Følgende forelesninger ble avholdt i 2014:

- 22. 01.: Elizabeth Watts, Indiana University. "From the Midwest to the Mediterranean: Crossing and Questioning Archaeological Boundaries"

- 13.03.: Professor Dimitris Plantzos, Universitetet i Athen. ”*Hellas mon amour: Greek Museums and National "Sites of Trauma"*”
- 30.04.: Dr. Nicholas Blackwell, Den amerikanske skolen for klassiske studier. “Hoarding Metal in the Aegean and Cypriot Late Bronze Age”
- 05.05.: Professor Kostas Kotsakis, Universitetet i Thessaloniki. ”Paliambela Kolindros, a Neolithic Site in Northern Greece”
- 16.09.: Hilde Vinje, Universitetet i Oslo. “The Beauty of Failure: Hamartia in Aristotle's Poetics”
- 27.10.: Professor P. Stuart Robinson, Universitetet i Tromsø, “The Nations and Democrats of Ancient Greece in the Popular and Scholarly Imagination”
- 07.11.: Marina Ugarkovic, Arkeologisk institutt i Zagreb, Kroatia. ”*Necropoleis of Issa: Observations on 4th and 3rd Century BCE Burial Practices and Cultural Interaction in Dalmatia (Eastern Adriatic)*”
- TBA. desember: Dr. Margarita Nazou, Universitetet i Ghent
- TBA desember: Efi Oikonomou, Numismatisk museum i Athen. “Observations and conclusion on the iconography of burial monuments of ancient Macedonia”

### 3.3.2 Konferanser og seminarer

I 2014 har instituttet arrangert tre konferanser:

07.-08.02.: «The Institution of Sponsorship from Ancient to Modern Times» i Thessaloniki i samarbeid med Gresk numismatisk museum og Det nasjonale arkeologiske museum i Athen. Konferansen var internasjonal og hadde 45 deltakere.

12.-13.04.: «Naxos and the Byzantine Aegean International Conference» på øya Naxos. Konferansen var internasjonal og hadde 32 deltakere.

16.06.: «Regional Museums and European Identity: Past and Future», dagskonferanse i Athen. Konferansen var et samarbeid med EUNIC (European Union National Institutes of Culture) og den norske og den kypriotiske ambassaden i Athen.

Lesegruppe i Platons *Timaios* finner sted på instituttet annenhver uke. Lesegruppen har 10 deltakere. Lesegruppe i *Metafysikken Z* (Aristoteles) avholdes på instituttet annenhver uke. Denne lesegruppen har 5 deltakere.

### 3.3.3 Reisestipender

I 2014 fortsatte NIA å støtte forskere som ønsket seg et studieopphold i Athen. Pengene gikk direkte fra NIAs budsjett. Følgende fikk stipend i 2014: Vincenzo Cracolici (det italienske kulturdepartementet), Lilian Dogiama (McMaster University, Canada), Øystein Gullvåg Holter (UiO), Mari Malmer (Göteborgs universitet) og Jo-Simon Stokke (UiO), Ingvar Mæhle (UiB), P. Stuart Robinson (UiT), Marina Ugarkovic (Arkeologisk institutt, Zagreb), Hilde Vinje (UiO).

### **3.4. Arkeologisk aktivitet**

#### **3.4.1 De gresk-norske utgravningene i Tegea**

Under ledelse av Anna Karapanagiotou, Eforatet i Tripolis. Det ble ikke foretatt utgravninger i 2014 da denne sommeren var satt av til forstudier.

#### **3.4.2 The Norwegian Arcadia Survey Part II**

Feltarbeidet ble avsluttet i 2012 og funnene er nå til analyse.

#### **3.4.3 Naxos-prosjektet**

Prosjektansvarlig: Knut Ødegård (UiO)

Andre års feltarbeid på Naxos, Kastro Apalirou, ble utført av UiO. Målet for feltarbeidet i år var å påbegynne detaljerte undersøkelser av slottet og området rundt. Prosjektet er organisert som et samarbeid mellom UiO og 2. eforat for bysantinske studier (EBS). Håkon Ingvaldsen og David Hill fra Kulturhistorisk museum, UiO, deltar sammen med Knut Ødegård, IAKH, UiO. Forskere fra universitetene i Edinburgh og Newcastle i Storbritannia er også involvert i prosjektet. På grunn av noen administrative forsinkelser fra 2. EBS kunne ikke feltarbeidet fortsette som planlagt, det vil si, arkitektoniske gjenstander ble registrert, men det ble ikke samlet inn arkeologisk materiale.

#### **3.4.4 Norwegian Archaeological Survey in the Karystia (NASK)**

Prosjektansvarlig: Zarko Tankosic (NIA/Indiana University)

I perioden 26.05.-28.06.14 ble tredje feltsesong i det fireårige feltarbeidet i Karystos avviklet. Det arkeologiske programmet dekket et område på ca. 20km<sup>2</sup> der i alt 57 funnsteder ble registrert. Funnene er primært store mengder keramikk og obsidian, noe av dette ble registrert i isolerte funn. Det totale antall funnsteder oppdaget i løpet av de tre årene prosjektet har vart, er 101. I år deltok i alt 30 frivillige fra 10 forskjellige land i feltarbeidet under ledelse av Zarko Tankosic. Feltarbeidsprosjektet er ferdig ett år foran skjema. Sommeren 2015 vil derfor bli brukt til analyse og kanskje noe begrenset feltarbeid.

## **4 PUBLISERING**

Som tidligere vil vi av økonomiske hensyn sørge for at bøkene våre blir produsert i Hellas. Vi har inngått samarbeid med trykkeriet Argyropoulou i Athen. Vi vil også sørge for at distribusjonen skjer gjennom greske kanaler (dvs. Papadimas Books) av kostnads- og miljømessige hensyn.

Instituttet har utarbeidet et stylesheet for å sikre uniformitet i fremtidige publikasjoner. Dette vil ikke påvirke publikasjoner hvor arbeidet med innsamlingen av artikler allerede er begynt.

### **4.1 Tegea**

Erik Østby har fortsatt arbeidet med å redigere de to bindene av *Monographs of the Norwegian Institute* som skal omhandle utgravningene i Tegea. Monografien vil bli publisert innen utgangen av desember 2014.

### **4.2 Global and Local. Perspectives on mobility in the Eastern Mediterranean**

Papers fra et seminar ved NIA i 2011. Peer-review av artiklene er ferdig, og publikasjonen er i sluttredigeringsfasen.

### **4.3 To atomo.**

Papers fra et seminar ved NIA i 2012. Peer-review av artiklene er ferdig, og publikasjonen er i sluttredigeringsfasen.

### **4.4 An Island Between Two Worlds**

Papers fra NIAs arkeologikonferanse ved Eretria på Evvia i 2013. Artiklene er samlet inn og er til peer-review.

### **4.5 Paradeigmata: Studies in Honor of Øivind Andersen**

Boken «PARADEIGMATA: Studies in Honour of Øivind Andersen» er utgitt i serien *Papers and Monographs from the Norwegian Institute at Athens*. I boken markerer 28 forskere fra inn- og utland Øivind Andersens mangeårige virke som klassisk filolog og antikkforsker. Boken er utgitt i anledning Andersens 70-årsdag og avgang fra stillingen som professor i klassisk filologi og gresk ved Universitetet i Oslo.

### **4.6 Rhizomata**

Vi fortsetter å gi pengestøtte til publisering av tidsskriftet.

## **5 FORMIDLING**

### **5.1 Tilreisende grupper**

Vi har stort sett opprettholdt et tilsvarende antall besøkende grupper og seminarer fra Norge og andre steder som det vi hadde i 2013. Krisen i Hellas går gjennom for tiden og mediedekningen av den i Norge representerer likevel fortsatt et problem, da grupper som hadde planlagt besøk her, har kansellert disse. På tross av kanselleringer har antall seminarer og konferanser blitt opprettholdt fra forrige år. Vedlegg 1 gir en kronologisk oversikt over årets akademiske arrangementer og besøk.

### **5.2 Kultursatsing**

Vi har fortsatt samarbeidet vårt med Den norske ambassaden i Athen. Dette innebærer at vi begge bidrar med økonomisk støtte til kulturelle aktiviteter som vi sammen er blitt enige om. I 2014 har NIA vært med på å støtte en rekke slike aktiviteter og har (per 22.09.) bidratt med NOK 70.000. Vedlegg 2 viser oversikt over alle de kulturelle aktivitetene NIA har vært involvert i dette året.

Den årlige nordiske julekonserten vil bli arrangert 11. desember i samarbeid med det danske, svenske og finske instituttet. Arrangementet vil finne sted i det danske instituttets lokaler.

### **5.4 Nettformidling**

Vi samarbeider både med ambassaden og Det nordiske biblioteket om å promotere våre arrangementer på nettet.

Per 07.11.14, da denne rapporten ble utarbeidet, har nettsiden hatt ca. 8.169 besøk, hvorav 64,1 % er nye besøk fra unike besøkende. 40,8 % av disse er fra adresser i Hellas, 29,1 % er fra Norge og resten fra andre land. 54,5 % av besøkene kommer fra søketrafikk, 20,6 % fra henvisningstrafikk og 20,1 % er direktetraffikk.



Instituttets Facebook-satsing er videreført. Instituttet har nå 1.228 følgere på Facebook. Interessen for Facebook-siden vår er størst når rapporter fra feltarbeid er lagt ut.

### 5.3 Årsmøte

Årsmøtet ble avholdt 15. mai i lokalene til det italienske instituttet i Athen. Instituttstyrer ønsket velkommen og presenterte instituttets arbeid foregående år. Deretter holdt Dr. Knut Ødegård, førsteamanuensis ved Institutt for arkeologi, konservering og historie (IAHK) ved Universitetet i Oslo, forelesningen ”Tegea: The Birth, Life, and Death of an Ancient City.” Etterpå var det bevertning i Det norske institutt i Athens lokaler.

### Vedlegg 1: Seminarer, konferanser og besøk ved og/eller støttet av NIA i 2014

08.01.	Nyttårsmarkering
09.-12.01.	Seminar om Platons <i>Republikken</i>
13.01.-28.02.	BA-kurs med UiO
07.-09.02.	Konferansen <i>The Institution of Sponsorship</i>
03.-06.04.	Hyperion-seminar
10.-12.04.	Årsmøte for European Society for Ancient Philosophy (ESAP)
12.-14.04.	Konferansen <i>Naxos and the Byzantine Aegean</i>
30.04.	Besøk av konferansedeltakere, Seminar for Intercultural Education
06.-07.05.	Filosofisk seminar i Patras
15.05.	Årsmøte
19.-22.05.	Pilion Reading Group, filosofisk seminar
16.06.	Konferansen <i>Regional Museums and European Identity: Past and Future</i>
20.-25.07.	Princeton Philosophy Seminar på Spetses
26.07.-02.08.	Symposium Aristotelicum i Delphi
28.-29.08.	Administrasjonsseminar, assisterende fakultetsdirektører ved UiO
25.-27.09.	Seminar om litteratur og jus, Arild Linneberg, LLE, UiB
10.10.	Seminar til ære for Øivind Andersen, grunnlegger av NIA
15.-17.10.	Administrasjonsseminar, Institutt for lingvistiske og nordiske studier, UiO
11.-13.12.	Seminar, Alexandros Tsakos, UiB

### Vedlegg 2: Kultursatsing

28.02.-02.03.	Erik Skodvin at Fasma Festival
Feb.-april	Ibsens <i>Byggmester Solness</i>
Mars	Konferansen <i>Gender in Research- Research in Gender</i>
Mars	Arve Henriksen og Stian Westerhus på 6Dogs
22.03.	Fairytale festival Athens – Torrim Mellum Stene
April	Norwegian cartoon designers på COMICDOM i Athen
Mai	Jan Junker – konsert på Korfu, Paxi, Metsovo, Ioannina
Mai	Johannes Deimling – Performance festival, Athens
19.05.	Markering av Grunnlovsdagen på Stoa of Attalos i samarbeid med det greske kulturdepartementet

- 16.06. Utstillingsåpning med kunstner Geir Helgen i forbindelse med konferansen  
*Regional Museums and European Identity*
- September Reworks festival i Thessaloniki med den norske musikeren DJ Terje Bakke
- 14.-20.09. A. Bergslands konsert innenfor rammen av den internasjonale felleskonferansen  
for lyd og computermusikk (ICMC-SMC)
- 19.-28.09. 16. Internasjonal LGBT filmfestival i Thessaloniki
- 24.-27.09. Sivert Høyem på turné i Hellas
- 02.-03.10. Ibsenstykkene *Min(d)ing Ibsen* og *Peer Gynt* deltar på Dimitria Festival
- 10.-17.10. Short film screening (TBA)
- 31.10.-09.11. Thessaloniki International Film Festival
- Nov.-des. *Having Their Say*, fotoutstilling og workshops, Thessaloniki
- November Workshop om Hedda Gabler i samarbeid med Blindspot theatre group
- November Filmen *Twin Sisters*, dokumentarfilmfestivalen CineDoc
- November Art in Progress – Norge deltar med 6 kunstnere
- Desember Trio 1982 - konsert med Nils Økland i den anglikanske kirken